

**Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis**  
Application for a Residence Permit – Demande d'attribution d'un permis de séjour  
Domanda di rilascio di un permesso di soggiorno

**1. Familienname**

Family name / Nom de famille / Cognome

**bei Frauen: Geburtsname**

Women state maiden name / Pour les femmes mariées:  
nom de jeune fille / Per le donne sposate: cognome da ragazza

**2. Vornamen**

Given names / Prénoms / Nomi

**3. Geburtstag**

Date of birth / Date de naissance / Data di nascita

**4. Geburtsort**

Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita

**5. Staatsangehörigkeit(en)**

Nationality / Nationalité(s) / Cittadinanza(e)  
bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben.  
(If more than one, each should be stated) / (indiquer toutes  
les nationalités s'il y en a plusieurs) / (in caso di più citta-  
dinanze indicarle tutte)

**a) jetzige**

present / actuelle / attuale

**b) frühere**

former / précédente / precedente

**6. Familienstand**

Personal status / Situation de famille / Stato civile

**ledig — verheiratet seit** ..... — **geschieden — verwitwet**  
(Nichtzutreffendes streichen)

Single — married since ..... — divorced — widowed (strike out words not applicable)

Célibataire — marié(e) depuis ..... — divorcé(e) — veuf (veuve) (rayer les mentions inutiles)

celibe — nubile — sposato(a) dal ..... — divorziato(a) — vedovo(a)  
cancellare ciò che non interessa)

**7. Ehegatte\*) — Name**

Spouse\*) — Name / Epoux\*) — Nom / Coniuge\*) —  
Cognome

**Geburtsname (bei Frauen)**

(Maiden name) / Nom de jeune fille (pour femmes) /  
Cognome da ragazza (per donne sposate)

**Vornamen**

Given names / Prénoms / Nomi

**Geburtsstag**

Date of birth / Date de naissance / Data di nascita

**Geburtsort**

Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita

**Staatsangehörigkeit**

Nationality / Nationalité / Cittadinanza

**Wohnort**

Residence / Domicile / Residenza

**8. Kinder\*) Name**

Children\*) — Name  
Enfants\*) — Nom  
Figli\*) — Cognome

**Vornamen**

Given names  
Prénoms  
Nomi

**Geburtsstag u. -ort**

Date / Place of birth  
Date / Lieu de naissance  
Data / Luogo di nascita

**Staats-  
angehörigkeit**

Nationality  
Nationalité  
Cittadinanza

**Wohnort**

Residence  
Domicile  
Residenza

\*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.

\*) This information is also required if the person concerned remains abroad.

\*) Renseignements indispensables, même si ces personnes demeurent à l'étranger

\*) Indicazioni occorrenti anche se queste persone rimangono all'estero.

**9. Vater\*) (des Antragstellers) — Name**

Father\*) (of the applicant) — Family name / Père\*) (du requérant) — Nom / Padre\*) (del richiedente) — Cognome

**Vornamen**

Given names / Prénoms / Nomi

**10. Mutter\*) (des Antragstellers) — Name Geburtsname**

Mother\*) (of the applicant) — Family name / Mère\*) (du requérant) — Nom / Madre\*) (del richiedente) — Cognome

**Vornamen**

Given names / Prénoms / Nomi

**11. Paß oder sonstiger Reiseausweis**

**— Genaue Bezeichnung —**

Passport or other travel document / Passeport ou autre certificat de voyage / Passaporto oppure altro documento di viaggio

**Nr.**

No. / N° / N°

**gültig bis**

Valid until / valable jusqu'au / valevole fino al

**ausgestellt von**

Issued by / délivré par / emesso da

**ausgestellt am**

Issued on / établi le / rilasciato il

**12. Rückkehrberechtigung**

(falls im Paß vermerkt) **nach**

Authorization to return to (if entered in passport) / Autorisation de retour en (s'il en est fait mention dans le passeport) / Autorizzazione di ritorno a (se registrato nel passaporto)

**bis zum**

Until / jusqu'au / fino al

**13. Eingereist am\*\*)**

Entered Germany on\*\* / Date d'entrée en Allemagne\*\* / Entrato in Germania il\*\*)

**14. Haben Sie sich bereits früher in**

**Deutschland aufgehalten?**

Have you ever stayed in Germany before? / Avez-vous déjà séjourné précédemment en Allemagne? / Ha già soggiornato precedentemente in Germania?

**Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte**

If so, enter dates and places / Si oui, indiquez les dates et les domiciles / In caso affermativo, indicare i periodi e i luoghi di residenza

**15. Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift) in der Bundesrepublik Deutschland**

Proposed place of residence in the Federal Republic of Germany (address) / Lieu de résidence prévu en République fédérale d'Allemagne (adresse) / Soggiorno previsto nella Repubblica Federale di Germania (eventualmente indirizzo)

**16. Zugezogen\*\*) — am**

Arrived on\*\*) / Date d'établissement au lieu de résidence\*\*) le / Arrivato \*\*) il

**von**

from / venant de / da

**17. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und ggf. wo?**

Do you intend to maintain your permanent residence outside the Federal Republic of Germany? If so, where? / Conservez-vous un domicile permanent en dehors de la République fédérale d'Allemagne et, le cas échéant, où? / Mantiene la residenza permanente al di fuori dalla Repubblica Federale di Germania, in caso affermativo, dove?

**18. Sollen Familienangehörige mit einreisen?\*\*\*)**

Will you be accompanied by members of your family?\*\*\*) / Les membres de la famille doivent-ils venir aussi?\*\*\*) / Lei è accompagnato da familiari?\*\*\*)

**Wenn ja, welche?**

If so, which? / Dans l'affirmative, de quelles personnes s'agit-il? / In caso affermativo, da quali?

**19. Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht?\*\*)**

How are you accommodated?\*\*) / Comment êtes-vous logé?\*\*) / Come è alloggiato?\*\*)

**ja — nein**  
yes — no / oui — non / si — no

**von** ..... **bis** ..... **in** .....  
from / du / dal ..... to / au / al ..... in / à / a

**von** ..... **bis** ..... **in** .....  
from / du / dal ..... to / au / al ..... in / à / a

**von** ..... **bis** ..... **in** .....  
from / du / dal ..... to / au / al ..... in / à / a

**ja — nein**  
yes — no / oui — non / si — no

**ja — nein**  
yes — no / oui — non / si — no

**Einzelzimmer — Sammelunterkunft — Wohnung mit Zimmer** ..... **Zimmer**  
(Nichtzutreffendes streichen)

Single room — Collective accommodation — Dwelling with ..... rooms (delete words not applicable)

Chambre individuelle — Logement collectif — Appartement de ..... pièces (biffer les mentions inutiles)

Camera singola — Alloggio collettivo — Appartamento con ..... camere (cancellare ciò che non interessa)

\*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.

\*\*) Ausfüllung entfällt im Ausland

\*\*\*) Ausfüllung nur im Ausland.

\*) This information is also required if the person concerned remains abroad.

\*\*) Not to be completed if the application is made outside the Federal Republic of Germany

\*\*\*) To be filled in only if the application is made abroad.

\*) Prière de fournir ces indications, même si ces personnes résident à l'étranger.

\*\*) Ne pas répondre à l'étranger.

\*\*\*) A ne remplir qu'à l'étranger.

\*) Indicazioni occorrenti anche se queste persone rimangono all'estero.

\*\*) All'estero non deve essere compilato.

\*\*\*) Compilare soltanto all'estero.

**20. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland**

Purpose of stay in the Federal Republic of Germany /  
Objet du séjour en République fédérale d'Allemagne /  
Scopo del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania

**(z. B. Besuch, Touristenreise, Studium, Arbeitsaufnahme usw. —**

(E. g. visit, holiday, study, employment, etc. / (p. ex. visite, voyage de tourisme, études, travail, etc. / (ad es. visita, viaggio turistico, studio, lavoro ecc.

**Arbeitgeber**

Employer / employeur / datore di lavoro

**Name der Verwandten, der Studienanstalt, Referenzen usw.)**

Names of relatives, educational establishment, references, etc.) /  
Nom de parents, de l'établissement d'enseignement, référence, etc.) / Nome dei parenti, dell'istituto, referenze ecc.)

**Deren Anschrift**

Their addresses / leur adresse / indirizzo

**Beabsichtigte Erwerbstätigkeit**

**Angabe des auszuübenden Berufs**

Intended employment (occupation to be exercised) / Activité envisagée (Désignation de la profession exercée) / Impiego previsto (indicare il mestiere da svolgere)

**21. Erlernter Beruf**

Trade or profession for which trained / profession apprise / mestiere imparato

**22. Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitsverwaltung?**

Are you already in possession of a permit issued by a German labour office? / Etes-vous déjà en possession d'une autorisation de l'administration allemande du travail? / Ha già un permesso dell'amministrazione tedesca di lavoro?

**23. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland**

Intended duration of stay in the Federal Republic of Germany / Durée probable du séjour en République fédérale d'Allemagne / Durata prevista del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania

**24. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?**

What are your means of subsistence? / Quels sont vos moyens de subsistance? / Con quali mezzi fa fronte al sostentamento?

**25. Sind Sie vorbestraft?**

Have you ever been convicted? / Avez-vous des antécédents judiciaires? / Ha già subito condanne?

**a) in Deutschland**

In Germany / en Allemagne / in Germania

**wann und wo?**

When and where? / quand et où? / quando e dove?

**Grund der Strafe**

For what reason / Motif de la peine encourue / Motivo della condanna

**Art und Höhe der Strafe**

Nature and extent of the penalty / Nature et importance de la peine / Tipo ed entità della condanna

**b) im Ausland**

In other countries / à l'étranger / all'estero

**wann und wo?**

When and where? / quand et où? / quando e dove?

**Grund der Strafe**

For what reason / Motif de la peine encourue / Motivo della condanna

**Art und Höhe der Strafe**

Nature and extent of penalty / Nature et importance de la peine / Tipo ed entità della condanna

**26. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?**

Have you been expelled or deported from the Federal Republic of Germany, had an application for a residence permit rejected, or been refused entry into the Federal Republic of Germany? / Avez-vous été expulsé de la République fédérale d'Allemagne ou refoulé ou une demande de permission de séjour vous a-t-elle été refusée ou un voyage en République fédérale d'Allemagne interdit? / Lei è stato espulso oppure rimpatriato dalla Repubblica Federale di Germania o è stata rifiutata la sua richiesta di un permesso di soggiorno o è stata negata l'entrata nella Repubblica Federale di Germania?

**27. a) Leiden Sie an Krankheiten?**

Do you suffer from any diseases? / Etes-vous atteint(e) de maladies? / Soffre di malattie?

**ggf. an welchen?**

If so, which? / Dans l'affirmative, desquelles? / In caso affermativo, di quali?

**b) Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?**

Do you have health insurance cover for the Federal Republic of Germany? / Avez-vous une assurance maladie pour la République fédérale d'Allemagne? / E' protetto da una assicurazione-malattia per la Repubblica Federale di Germania?

**Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag haben den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge.**

If false or inappropriate information is supplied in this application, the residence permit will be withdrawn. / Toute réponse fausse ou non pertinente entraînera le retrait du permis de séjour. / Eventuali indicazioni false o non corrette nella domanda comportano il ritiro del permesso di soggiorno.

**ja — nein**

yes — no / oui — non / si — no

**Zusicherung der — Arbeitserlaubnis / Legitimationskarte**

Labour permit/legitimation card assured / Garantie de l'autorisation de travail/carte de légitimation / Garanzia del — permesso di lavoro/carta di legittimazione

**vom**

from / du / dal

**bis**

to / au / al

**ja — nein**

yes — no / oui — non / si — no

**ja — nein**

yes — no / oui — non / si — no

**Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis für ..... Tage/Monat(e)/Jahr(e).**

I hereby apply for a residence permit for ..... days / month(s) / year(s)

Richiedo il permesso di soggiorno per ..... giorni / mese(i) / anno(i)

Je sollicite une autorisation de séjour pour ..... jours / mois / an(s)

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.**

I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete.

Je certifie que les déclarations ci-dessus ont été faites à bon escient et qu'elles sont exactes et complètes.

Assicuro di aver fornito le precedenti indicazioni in modo esatto e completo secondo mia miglior conoscenza e coscienza.

LICHTBILD  
des  
Antragstellers  
Photograph  
of applicant  
Photographie du  
requérant  
Fotografia  
del  
richiedente

**Jetzige Anschrift:**

Present address (Ort / Place / Localité / luogo)  
Adresse actuelle  
Indirizzo attuale

(Straße, Hausnummer / Street, Number / Rue, numéro / Via, numero)

**Ort und Datum**

Place and date  
Lieu et date  
Luogo e data

(Eigenhändige Unterschrift / Applicant's signature / Signature autographe / Firma autografa)